

Иванова Марина Аркадьевна

кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры иностранных языков
Национального минерально-сырьевого
университета «Горный»

Кузнецова Елена Викторовна

кандидат педагогических наук,
доцент кафедры иностранных языков
Национального минерально-сырьевого
университета «Горный»

**ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ
НА ОСНОВЕ
МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ПОДХОДА**

Аннотация:

В статье рассматривается технология обучения иностранным языкам в техническом вузе на основе междисциплинарного подхода. Предложены поэтапная методика, цели, задачи и условия, обеспечивающие успешное приобретение компетенций по овладению профессионально ориентированным иностранным языком.

Ключевые слова:

междисциплинарный подход, обучение профессионально ориентированному иностранному языку, поэтапная технология, цели и задачи, условия, компетенции, деятельность студента.

Ivanova Marina Arkadyevna

PhD in Education Science, Assistant Professor,
Foreign Languages Department
National Mineral Resources University
(Mining University)

Kuznetsova Elena Viktorovna

PhD in Education Science, Assistant Professor,
Foreign Languages Department
National Mineral Resources University
(Mining University)

**THE TECHNIQUE OF
FOREIGN LANGUAGES TEACHING
BASED ON THE INTERDISCIPLINARY
APPROACH**

Summary:

The paper considers the technique of foreign languages teaching based on the interdisciplinary approach in the technical higher school. The authors suggest the stepwise methodology, aims, targets and conditions of effective acquisition of competencies of profession-oriented foreign language proficiency.

Keywords:

interdisciplinary approach, teaching of profession-oriented foreign language, stepwise techniques, aims and targets, conditions, competences, student's activity.

Современному обществу необходимы образованные, квалифицированные специалисты, отличающиеся мобильностью, динамизмом, конструктивностью, уважающие культуру, научные достижения, традиции других стран и народов, владеющие иностранным языком. В условиях информационного общества знания и квалификация приобретают первоочередное значение в жизни человека. Для того чтобы быть в курсе развития мировой науки, знать технологии производства и уметь работать на новейшем оборудовании, нужно изучать первоисточники на языке авторов. Следовательно, увеличивается востребованность специалистов, способных осуществлять письменную и устную коммуникацию на иностранном языке. Соответственно, возрастают требования к уровню владения профессионально ориентированным иностранным языком (в частности английским), что определенным образом влияет на содержание, задачи и технологию обучения студентов, будущих специалистов.

Таким образом, основной целью обучения иностранному языку в техническом вузе является достижение практического владения языком (английским), то есть использование его выпускниками в практической деятельности. Практическое владение английским языком предполагает наличие таких умений в разных видах речевой деятельности, которые по окончании курса позволяют читать и понимать техническую и научную литературу по специальности для извлечения профессионально необходимой информации, а также общаться на профессиональные темы.

Рассмотрим технологию обучения, основанную на междисциплинарном подходе. Она включает в себя следующие этапы: методический, содержательный и организационно-деятельностный (рисунок 1). При реализации методики, основанной на междисциплинарной интеграции, в результате синтеза целей отдельных учебных дисциплин и английского языка формулируется единая интегративная [1], междисциплинарная цель.

Методический: принципы, цели и результат.

- Развитие умений технического перевода, анализа литературы по специальности на английском языке, накопление и усвоение лексического материала, необходимого как для чтения, так и для расширения навыков устной речи

Содержательный: английский язык по учебному пособию Introduction to Open Cast Mining.

- Тематики на английском языке: горное дело в России; история и факты развития горной индустрии; производство горного сырья; общие сведения об открытых горных работах и оборудовании; горное образование, карьера и значимость горного инженера

Организационно-деятельностный: интеграция содержания и технологии обучения английскому языку и курса лекций «Введение в специальность "Открытые горные работы"».

- Комплекс упражнений направлен на накопление и расширение словарного запаса, преодоление трудностей перевода и приобретение разговорных навыков по специальности. Использование лексического тренажера «Лингваториум»

Рисунок 1 – Этапы технологии обучения иностранным языкам на основе междисциплинарного подхода

К основным требованиям, предъявляемым к междисциплинарным целям обучения и образовательным программам, можно отнести следующие [2]:

– Учебные материалы междисциплинарных образовательных программ должны в равной мере отвечать целям овладения иностранным языком и специальностью.

– Иностранный язык в междисциплинарных образовательных программах должен выступать не как цель обучения, а как средство организации обучения профессиональной деятельности и достижения ее результатов.

– Профессиональные знания, связанные с изучаемой учебной дисциплиной, должны структурироваться в такую логическую последовательность, которая позволит студентам организовывать продуктивное взаимодействие в группе для решения текущих задач в процессе обучения и обеспечит данное взаимодействие средствами иностранного языка.

– Языковой материал должен быть представлен на занятиях в формате упражнений, ориентированных на развитие логического и дидактического мышления, что позволит студентам анализировать грамматическую структуру языка, а также моделировать аналогии изучаемых лингвистических явлений.

– Междисциплинарные образовательные программы должны информационно дополнять друг друга учебным материалом, обеспечивая взаимодействие в ситуациях профессионального общения.

– Междисциплинарные образовательные программы должны обеспечивать тематическую организацию курса обучения, основанную на анализе потребностей студентов данной академической среды – needs analysis – и обусловленную объемом знаний изучаемой специализации.

На основе этих требований разработано содержание междисциплинарного курса обучения английскому языку для студентов по специализации 130403 «Открытые горные работы». Для эффективного профессионально ориентированного обучения языку для данного курса подготовлено учебное пособие Introduction to Open Cast Mining. Оно имеет широкую тематику по специальности на английском языке: горное дело в России; история и факты развития горной индустрии; производство горного сырья; общие сведения об открытых горных работах и оборудовании; горное образование и карьера и значимость горного инженера в промышленности. Основная цель пособия – развитие навыков технического перевода, анализа литературы по специальности

на английском языке, накопление и усвоение лексического материала, необходимого как для чтения, так и для развития устной речи. Комплекс упражнений направлен на накопление и расширение словарного запаса, преодоление трудностей перевода и приобретение разговорных навыков по специальности. Пособие рассчитано на студентов, имеющих запас знаний и продолжающих изучение английского языка в вузе.

В целях наиболее эффективной организации учебной деятельности по пособию было предложено использовать компьютерный лексический тренажер «Лингваториум» [3]. Данная необходимость вызвана сложностями, возникающими в практике профессионально ориентированного обучения:

1. Студенты недостаточно хорошо усваивают большой объем терминологически насыщенной лексики, поскольку курс специальности, как правило, начинается с третьего года обучения, а профессионально ориентированный английский язык преподается на втором году обучения.

2. Для преподавателя иностранного языка, чаще всего филолога по образованию, сложно подготовить специализированную лексику по той или иной профессии, поэтому лексика была отобрана на основе текстового материала пособия совместно с преподавателями по специальности и внедрена в лексический тренажер с элементами перевода и их употребления в контексте.

3. При обучении терминологии горного дела мы исходим из положений [4], что термины должны быть не только в рецептивном словарном запасе студентов, но и продуктивном.

4. Термины используются не изолированно, а в профессиональном контексте иноязычной речи, владение которой определяется уровнем коммуникативной компетенции.

Интеграция компьютерной системы «Лингваториум» в курс обучения, основанный на пособии Introduction to Open Cast Mining, помогает преодолеть эти сложности и преследует следующие цели:

- сформировать лексический навык методом закрепления в сознании устойчивых ассоциативных связей графической/звуковой формы слова и его концептуального содержания;
- значительно повысить объем усваиваемого лексического материала в продуктивном словарном запасе студентов;
- улучшить учебный процесс как для педагога, так и для студентов;
- наполнить весомым содержанием и сделать прозрачной самостоятельную работу обучающихся;
- создать постоянный формат работы с возможностью контроля прогресса усвоения и высвободить время на аудиторных упражнениях для продуктивной речевой деятельности;
- обеспечить личный режим студенту, независимый от темпа группы.

Опыт обучения английскому языку в техническом вузе свидетельствует, что междисциплинарная интеграция на основе иностранного языка способствует как формированию компетентного специалиста, так и повышению интереса и мотивации студентов к изучению языка. Высокий уровень коммуникативной компетенции специалистов проявляется в умении оптимально осуществлять профессиональное речевое общение в соответствии с его условиями, а также намерениями его участников-коммуникаторов, что предполагает не просто знание необходимой терминологии, но и навык ее практического применения в речи.

Таким образом, реализация технологии обучения на основе междисциплинарного подхода к иноязычному образованию позволяет решать задачу эффективной профессиональной подготовки будущего специалиста – выпускника технического вуза.

Ссылки:

1. Мясников А.А., Иванова М.А. Вопросы методики обучения английскому языку студентов горного университета // Теория и практика общественного развития. 2014. № 6. С. 72–74.
2. Слесаренко И.В. Целеполагание при обучении иностранному языку в техническом вузе: междисциплинарный подход // Вестник Томского государственного университета. 2007. № 296. С. 59–61.
3. Мясников А.А., Иванова М.А. Указ. соч.
4. Там же.

References:

1. Myasnikov, AA & Ivanova, MA 2014, 'Questions English language teaching methods Students mountain university', *Theory and practice of social development*, no. 6, pp. 72-74.
2. Slesarenko, IV 2007, 'Goal setting for teaching a foreign language in a technical college: an interdisciplinary approach', *Bulletin of the Tomsk State University*, no. 296, pp. 59-61.
3. Myasnikov, AA & Ivanova, MA 2014, 'Questions English language teaching methods Students mountain university', *Theory and practice of social development*, no. 6, pp. 72-74.
4. Myasnikov, AA & Ivanova, MA 2014, 'Questions English language teaching methods Students mountain university', *Theory and practice of social development*, no. 6, pp. 72-74.